

# La Voz de Menorca

Numero a raudo 10 céntimos.  
Numero sueltos 5 céntimos.

DIARIO REPUBLICANO

Año X.V.—Número 4.960.

En la Isla al mes. Ptas. 1'50  
Resto de España. 1'75  
Extranjero. 2'50

MAHON, LUNES 27 OCTUBRE 1919

Redacción y Administración:  
CALLE NUEVA.—Teléfono 160

## El bolchevismo considerado como experiencia socialista

El socialismo es una doctrina muy extendida. A todos los desheredados de la vida y vencidos de la fortuna les hace columbrar la esperanza de un porvenir encantado, feliz.

Un ensayo práctico puede ser bastante para dilucidar el valor positivo de aquella doctrina; sus adeptos siguen ansiosamente los resultados de la gran experiencia planteada en Rusia, sin traba ninguna, hace más de un año.

Ciento treinta y seis diputados acaban de redactar una proposición «invitando al gobierno a constituir una comisión extraparlamentaria encargada de estudiar los métodos y los resultados económicos y sociales del bolchevismo».

Esta proposición va precedida de una extensa y detallada relación en la cual son estudiados, apoyándose exclusivamente en las publicaciones bolchevistas, los resultados obtenidos.

Los párrafos que siguen son un resumen de esta interesante relación.

Sus autores hacen notar que los problemas de organización social están actualmente dominados por dos fórmulas opuestas.

Una de ellas, la fórmula individualista, busca la solución de las cuestiones sociales en la libertad. El más grande rendimiento económico se obtendría, según ella, dejando al individuo en libre iniciativa.

A la fórmula individualista se opone la socialista, que pretende organizar una sociedad en la cual la producción y la repartición de la riqueza, en vez de ser abandonadas a la iniciativa individual, deben ser regidas por el Estado.

Esta absorción «estadista» constituye lo que los partidarios de esta doctrina denominan «la socialización de los medios de producción, de transporte y de cambio».

Es este el régimen que acaba de ser aplicado en gran escala en Rusia.



Hoy lunes 27 de Octubre de 1919.—Única sesión a las nueve  
SERIE DIAMANTE  
Última presentación de la gentil y bellísima artista  
**VICTORIA LEPANTO**

## LA DAMA DE LAS PERLAS

deliciosa intérprete de la gran película  
secundada por los conocidos y admirados actores  
**ANDRÉS HABAY y FRANZ SALA**

LA DAMA DE LAS PERLAS es una de las más delicadas obras que se han visto hasta el día en la pantalla. Hay en ella realismo, emotividad, elegancia y por lo tanto belleza. VICTORIA LEPANTO es admirable, por lo que desde el primer momento cautiva la atención del espectador, consiguiendo entera simpatía.

La doctrina socialista de la dictadura del proletariado está siendo realizada por los bolchevistas por medio de asambleas locales de obreros llamados «soviets», elegidos por sufragio universal, y de los cuales están excluidos los grandes y pequeños burgueses y los campesinos.

Los soviets locales nombran sus delegados, que constituyen otros soviets. Cada tres meses un Congreso de diversos soviets de Rusia se reúne para examinar las relaciones de comisarios del pueblo.

Prácticamente estas asambleas no ejercen ninguna influencia. Los solos jefes reales son los dictadores Lenin y Trozky, quienes disuelven inmediatamente los soviets que les hacen oposición. Cuando, por excepción, la oposición es muy viva, los disidentes son fusilados sumariamente.

Los documentos publicados por los bolchevistas y reproducidos en la relación aludida, muestran con qué ra-

pidéz el régimen comunista ha desorganizado a Rusia: Minas, fábricas, caminos de hierro, etcétera, todo se ha hundido en pocos meses.

Los caminos de hierro que en 1914 daban un rendimiento de 1.700.000 rublos, presentaron en 1916 un déficit de 68.000 millones.

Los mismos resultados se han obtenido en todas las industrias nacionalizadas. Bajo el régimen de la socialización, los ingresos han cubierto apenas «la mitad de los gastos», siendo preciso cerrar gran número de fábricas.

La desorganización producida así está reconocida por los mismos bolchevistas. El comisario de Hacienda ha escrito:

«La confiscación sistemática de la industria ha destruido todo el edificio de crédito. Los capitalistas poseen la organización. Ellos saben hacer marchar la economía popular. Se deberá —confiesa con resignación el comisario bolchevista— solicitar los más ac-

tivos directores de fábricas entre los burgueses.»

La desorganización general creada por la nacionalización de la industria ha sido más vivamente acrecentada por la intervención (control) de los obreros, tan reclamada por nuestros sindicalistas.

El órgano oficial del gobierno bolchevista el *Izvestia* se ha visto obligado a confesar el tremendo fracaso del sistema, calificándolo de «incomprensión total de las necesidades de la producción industrial y de disolución completa de la economía».

Las fábricas más indispensables, aquellas consagradas a la industria metalúrgica, han sido cerradas. Los altos hornos que aun funcionan lo hacen a marcha reducida. La gran fábrica de géneros de algodón de Moscú, que ocupaba 20.000 obreros, apenas mantiene hoy 500.

En Petrogrado, donde existían 40 mil obreros trabajando en el momento de estallar la revolución, han desaparecido los dos tercios de aquel número de trabajadores.

Los obreros mismos han acabado por reconocer el fracaso de las doctrinas socialistas que pretendían hacer su felicidad. Una delegación de los partidos obreros socialista democratas y socialistas revolucionarios ha publicado una proclama en la cual dice:

«Nuestra vida ha resultado intolerable. Las fábricas huelgan; nuestros hijos se mueren de hambre; en lugar de pan, las gentes hambrientas, reciben patas; el derecho de habitar, de imprimir nuestras ideas, de asociarnos, no existe ya. No existe la justicia. Somos gobernados despóticamente por hombres en los que no tenemos ninguna confianza hace ya mucho tiempo; que no conocen ley, ni derecho, ni honor; que nos han traicionado y vendido para conservar el poder. Ellos nos prometieron un régimen socialista y no han hecho otra cosa que aniquilar nuestra economía popular con sus insensatas experiencias. En lugar de socialismo tenemos las fábricas vacías, los altos hornos apagados, miles de hombres sin

trabajo. La guerra civil devasta el país y los campos todavía están sin sembrar...»

No queda tampoco a los infortunados obreros la posibilidad de declararse en huelga. A la menor tentativa de ello... son fusilados en masa.

La suerte de los campesinos es también miserable. Las bandas de guardias rojos enviados al campo para requisar los granos se ven obligados a librar, empeñadas batallas con los campesinos, que se defienden a mano armada y rehúsan los billetes de Banco comunista.

Ante tales resultados, los contados socialistas que conservan, su libertad de juicio han llegado a dudar hondamente de sus doctrinas. He aquí como se expresa uno de los marxistas teóricos alemanes más convencidos, Carlos Kautsky.

«La característica más importante de los tiempos modernos es producir, y debe estudiarse si es el sistema capitalista o el sistema socialista el que en todos los órdenes producirá más y mejor. Hasta aquí la revolución rusa ha perdido la partida. Ella no ha hecho más que arruinar la industria, desorganizar el proletariado y despedir a los campos a los obreros de las ciudades. El solo resultado positivo de la actividad bolchevista es la creación de un nuevo y original militarismo.»

Las lecciones que se deducen de la experiencia rusa son numerosas. La más clara de todas es que un despota absoluto puede muy bien destruir una sociedad; pero es impotente para rehacerla a su antojo.

El régimen bolchevista se puede sostener en Rusia gracias a un ejército espléndidamente pagado, mandado por oficiales alemanes, muy contentos de contribuir a mantener un desorden que ellos esperan ver provechoso para su país algún día. Es hacia Alemania hacia donde Rusia se volverá fatalmente cuando quiera salir de la anarquía y reconstituirse.

GUSTAVO LE BON.

APENDIZ.—Se necesita uno de 14 a 16 años para la construcción de carruajes.  
Informes: Cuesta Alameda, 11.

## 72 LA ÓPERA ITALIANA EN LA CIUDAD DE MAHÓN

Lucia di Lammermoor	6
Columella	7
Il ritorno di Columella	1
La Fidanzata corsa	9
Giovanna d'Arco	3
Il trovatore	4
Machbeth	5
Actos y piezas de concierto	4
<b>TOTAL</b>	<b>66</b>

### Elenco de los artistas que formaban la compañía

Sra. Albina Contarini	Prima Donna
Giuseppina Cella	Contralto
Emilia Rey	Seconda Donna
Sr. Ernesto Lorenzini	Primo Tenore
Giovanni Zoni	Secondo Tenore
Giuseppe Crotti	Primo Baritono
Giovanni Tonini	Altro Primo Baritono
Giovanni Ascani	Basso e Caricato
Giovanni Cerioni	Direttore d'orchestra
Bartolo Briones	Maestro al piano
Martino Fayas	Moestro dei Cori

Producto de las 66 funciones: 4.395 duros. 7 reales.

## Temporada de 1865 a 1866

Compañía Lírico Italiana dirigida por el Sig. Genaro Ricci.

(3 de Diciembre de 1865 a 20 de Mayo de 1866)

Operas puestas en escena	Representaciones
Il barbiere di Siviglia	6
Linda di Chamounix	3
Norma	2
Crispino e la Comare	3

## 69 FRANCISCO HERNÁNDEZ SANZ

buidas y combinadas molduras, llamaba la atención de los que lo contemplaban.

En él había preparado el Ayuntamiento un espléndido refresco, que no llamamos *buffet*, por no importar a nuestra lengua palabras extrañas que no expresan una nueva idea: el elegante templete chino que en medio de la mesa se levantaba fue aceptado por S. M. al hacerle la Comisión este ofrecimiento.

Una brillante tienda formada con los colores nacionales cubría la espaciosa escalera que conduce al salón y al palco construido expresamente para la Real familia. Los tramos estaban iluminados con ricos candelabros dorados que representaban ballenas y delfines. El palco de SS. MM. colgado todo de terciopelo tenía en el exterior un pabellón de la misma tela con franja de oro; que remataba con la corona real.

SS. MM. se retiraron a la una y media, concluida que fué la función, en la que se estrenó un hermoso telón pintado por uno de nuestros acreditados artistas, y en el cual la España coronada de laurel se hallaba colocada con noble actitud, en medio de las dos columnas que forman sus armas. (1)

Al dirigirse al teatro fueron acompañadas con hachas de viento por una escogida y numerosa comitiva, y al llegar a la Cuesta de Deyá, como había diluviado un poco la pendiente estaba algo resbaldada, y los caballos a duras penas podían arrastrar el coche; a la menor indicación del caballero, el pueblo que a todas horas y en todas partes rodea-

(1) El Sr. Hospitalet se refiere al telón de boca, que todavía se exhibe, debido al pincel de D. Francisco Pons y Alzina.

# GIMNASIA SUECA

Desarrollo físico. Últimos procedimientos.

¡Es preciso darse cuenta exacta de ello! ¡Convenciéndose por experiencia, convenceréis a los demás!

Es urgente reaccionar: ¡cuántas y cuántas personas abusan de los medicamentos!

Es preciso que os déis cuenta, es urgente no perder tiempo. Nosotros precisamos aprender a vivir; vivir como vivimos, es vivir en el más lamentable abandono. Toda clase de enfermedades hacen presa de nuestro organismo. Pronto, con rapidez segura, se consigue de una raza degenerada, hacer una raza completamente generada.

Cancelar el raquitismo, es, sencillamente, adquirir agilidad, destreza, energía, belleza, etcétera, etc.

Las personas excesivamente gruesas, precisan aun con mayor urgencia educación física, que las excesivamente delgadas. Aquéllas tienden a la obesidad, enfermedad grave; éstas, a enfermedades también graves. Unas y otras, a un decaimiento general con sus funestas consecuencias: anemia, tuberculosis, nerviosidad, etc. Todos, todos los que no cultivan su salud, tienden a una salud inestable. Así no es vivir, es arrastrar la vida.

A vosotros, padres y madres que tenéis hijos: reanimad, comprended que el mayor dote de vuestros hijos es una buena salud. Mandadlos un mes para prueba. Si no notáis en ellos progresos que os sorprenderán, sólo os cuesta la molestia; pero, nada más que la molestia.

Pensad: nuestro cuerpo necesita la educación física como la de la mente. Pensad también: hombre educado sólo intelectualmente y moralmente, es un hombre mutilado.

La debilidad nace de la falta de ejercicio físico; los músculos bien desarrollados son siempre bellos; las líneas musculares, son líneas de belleza.

Informes para las clases, en esta Administración.

# REMITIDO

Señor Director de LA VOZ DE MENORCA

Localidad.

Distinguido amigo: Dado el asunto que motiva estas líneas y en la seguridad que les dará acogida en el periódico de su digna dirección, le da anticipadas gracias su amigo,

GUILLERMO TRIAY.

En la madrugada del jueves pasado, falleció la joven Margarita Seguí, operaria que fué de la fábrica de monederos de don Guillermo Coda, y como allegado de la familia, esta se ha requerido para que en su nombre hiciese pública manifestación del agradecimiento que siente hacia el personal de la citada fábrica, por el espíritu de compañerismo y solidaridad demostrado durante el curso de la enfermedad padecida por la nombrada joven y que tuvo tan fatal desenlace.

Como en la referida casa cuento con muchos estimados amigos, y aunque sé que por la publicación de estos renglones tal vez se resienta su modestia, he podido procurarme los datos necesarios referentes a la organización de la «Sección de Socorros Mutuos» con que cuenta aquella fábrica y los que se refieren al caso particular que nos ocupa, que presento a la consideración pública para satisfacción de don Guillermo Coda y sus colaboradores.

Desde principios de Abril casi continuamente ha durado la dolencia de la malograda joven Margarita Seguí, percibiendo puntualmente el subsidio y pago de asistencia facultativa y medicamentos que previene el reglamento por que se rige la mentada Sección.

Además, con el triste motivo de su fallecimiento, y nos consta que no es excepción, con la delicada ofrenda de sus compañeras de una corona y costear también un vestidito blanco para la finada, ha recibido su familia la cantidad de ciento cincuenta pesetas.

Pero, en esos rasgos, algo más hay que palpita, algo de más valor para una familia atribulada por un gran dolor; las demostraciones de cariño, de interés, de verdadera solidaridad, recibidas por la compañera desgraciada y su familia. Esos actos, haciendo patente la altruista orientación que guía a la Casa Coda, llevan el posible consuelo en estos casos desdichados.

Al cumplir lo que conceptúo es un deber me atrevo a presentar a los trabajadores el ejemplo que nos ofrece la Casa Coda de las ventajas morales y materiales que en nuestro provecho pueden lograrse merced a una

inteligente dirección y animados de buenos y altruistas propósitos, como siempre ha sido norma de nuestro distinguido amigo señor Coda, secundado plenamente por todos los empleados y operarios de su fábrica.

Reciban todos la seguridad de nuestro agradecimiento y que siempre perdurará en nosotros un recuerdo afectuoso para ellos.

GUILLERMO TRIAY.

## Doctor Vázquez de Parga

Ex interno del Hospital de la Santísima Trinidad Cirugía general Vías urinarias. — 606 y 314 (Neosalvarsan, Neoarsénobenzol Novarsénobenzol, Neokharsivan, etc) Consulta diaria de tres a ocho. (Los domingos gratis a los pobres) GR. CIA, 66

Unico Depósito de calzado en Mahón PLAZA DEL PRINCIPE N.º 11 (Frente la Iglesia del Carmen)

### PRECIOS REDUCIDOS

Calzado para señora, desde 5 pesetas y par.

Calzado para caballero, desde 10 pesetas y par.

Calzado de Reglamento para el ejército y la Marina desde 12 pesetas el par.

Gran surtido para niños y niñas también a precios económicos.

Esta casa regala a su numerosa clientela los acreditados cupones LA ACCIÓN.

AVISO.—Se ofrece persona apta para correspondencia española, extranjera y contabilidad.

Informes en esta imprenta.

## Noticias marítimas

### El tiempo

Anteayer cayeron fuertes chaparrones, ayer todo el día estuvo nublado y a intervalos cayó ligera lluvia.

### Del puerto

Con el pasaje, carga y correspondencia ha salido esta mañana para Alcudia y Barcelona el vapor correo «Mahón».

Mañana debe llegar de Valencia, Ibiza y Palma el vapor correo.

Hoy ha fondeado en el puerto de Ciudadela el vapor de este nombre, procedente de Palma y ha salido para Alcudia a las diez de esta mañana.

### Nobramiento

Ha sido designado para el mando del vapor «Peris Valero» de la Transmediterránea el capitán de la marina mercante nuestro buen amigo don José Caldés Clar, a quien felicitamos.

### Federación Obrera de Menorca

#### SECCIÓN 5.ª

Sociedad de Obreros Plateros y similares

Se convoca junta General extraordinaria para mañana martes a las siete de la tarde al objeto de tratar asuntos de verdadero interés en el sa de actos de la Federación Obrera de Menorca.

Se suplica la asistencia. Mahón 27 de Octubre de 1919.—El Vice-Presidente, Juan Sintes Serra.

#### SECCIÓN 1.ª

Sociedad de Obreros Albañiles y oficios similares

Se participa a los que deseen continuar obras de albañilería o emprendierlas y al público en general que esta Sociedad, previo aviso, facilitará brigadas de obreros y al frente de cada una de ellas habrá un oficial competente, quien podrá entenderse con los solicitantes.

Informes en la calle del Angel número 8.

Mahón 27 de Octubre de 1919.—La Junta Directiva.

Salón de Moda  
**CINE ESPAÑA**  
Teléfono n.º 15

ARTE — BELLEZA — ELEGANCIA — INTERÉS

ESPECTÁCULO ARTÍSTICO PROYECCIONES SELECTAS

Hoy lunes a las seis y a las nueve

Se proyectarán escogidas cintas panorámicas, cómicas, instructivas y de información, entre ellas una soberbia REVISTA PATHE y el grandioso film

## EL CONDE DE MONTE-CRISTO

Maravillosa novela cinematográfica en ocho épocas, deducida de la eternamente popular obra del inmortal Alejandro Dumas (padre), en la que actúa de protagonista el eminente actor MATHOT, de la Comedia Francesa.

Éxito de la quinta época titulada

### LA CONQUISTA DE PARIS

Notas sobre el argumento

Monte-Cristo ruina lentamente a Danglars. Desbarata las relaciones de la señorita Danglars con el hijo de Fernando Mondego. Dantés encumbra con el falso nombre de Príncipe Cavalcanti al presidiario Benedetto, hijo ilegítimo de Vilfort y favorece sus amores con la hija del banquero Danglars. La bella griega Hayd relata ante Alberto Moreaf, el hijo de Mercedes y Fernando Mondego las malicias que el último cometió en Janina que ocasionaron la muerte del padre de la propia Hayd y la venta de ésta como esclava.

Liquidación de calzado fuerte y elegante

Borcegues para caballero piel oscura superior a ptas. 18'00 el par.  
Para niños desde ptas. 5'00 el par.  
Prieto y Caules, 80. Cordelería de M. Alejandro e hijo.

PARA VENDER.—Lo está el café «La Gran Vía» sito en la calle de Prieto y Caules, 146.

Informes en el mismo.

Señora respetable castellana.—Se ofrece para cuidar señora, caballero o sacerdote.  
Razón, San Roque, 12.

## CINE CONSEY

Martes 28 Octubre de 1919

PROGRAMA SELECCION Noche a las nueve

STRENO de la finísima comedia en 5 partes, titulada

## CAPRICHOS DE VIRGINIA

por la deliciosa actriz ingenua MADGE KENNEDY y editada por la famosa marca GOLLING PICTURES.

ESTRENO de la segunda jornada de la graciosísima cinta

## AVENTURAS DE CHARLOT

por el celeberrimo Rey de la Risa CHARLES CHAPLIN (CHARLOT)

ba a S. M. se abalanzó á las ruedas, y levantando el coche lo llevaron en brazos hasta la puerta del teatro.

A la salida fué acompañada también con hachas encendidas hasta la regia morada.

Una compañía dramática, dirigida por D. Francisco Cerdó, y otra de Zarzuela bajo la empresa de D. Rafael Rital y de D. José Castelló actuaron en el Principal durante las temporadas de 1861 a 1862 y de 1862 a 1863.

### Temporada de 1863 a 1864

Compañía Lírico Italiana dirigida por el Sig. Giuseppe Crotti

(6 de Septiembre de 1863

a 9 de Febrero de 1864)

Operas puestas en escena	Representaciones
Rigoletto.	5
Il trovatore.	8
Lucrezia Borgia.	8
Ernani.	2
Norma.	8
I Puritani.	8
Crispino e la Comare.	6
Pipelet.	9
Un ballo in maschera.	7
Tutti in maschera.	1
Maria di Rohan.	4
La Traviata.	3
Lucia di Lammermoor.	3
Actos y piezas de concierto.	1
<b>TOTAL</b>	<b>72</b>

### Elenco de los artistas que formaban la compañía

Sra. Benedetta Prattolini.	Prima Donna
Adela Spreafico.	Altra Prima Donna
Giuseppina Cella.	Contralto
Emilia Rey.	Seconda Donna
Sr. Giuseppe Balma.	Primo Tenore
Giuseppe Crotti.	Primo Baritono
Augusto Souvestre.	Altro Primo Baritono
Giuseppe Correggioli.	Primo Basso e Caricato
Giovanni Zoni.	Secondo Tenore
Juliano Faix.	Secondo Basso
Achilles Marzoratti.	Direttore d' orchestra e Maestro al piano
Martino Fayas.	Maestro dei Cori e Suggestore.

Durante el segundo mes de la temporada fué substituída la primera tiple Sra. Prattolini por la Sra. Marietta Armandi quien hizo su debut, el día 16 de Octubre, con la ópera Norma.

Durante la función dada el día 9 de Febrero se cantaron dos óperas: Crispino y Pipelet.

Producto de las 72 funciones: 5.216 duros, 5 reales.

### Temporada de 1864 a 1865

Compañía Lírico Italiana dirigida por el Sig. Giuseppe Crotti.

(4 de Octubre de 1864

a 28 de Febrero de 1865)

Operas puestas en escena	Representaciones
Il giuramento.	8
Luisa Miller.	8
Il domino nero.	4
I due Foscari.	7

ESPECTACULOS

**CINE CONSEY.**—En los dos nuevos episodios de la serie «Houdini y el tanque humano» estrenados el sábado, prosiguen las luchas y las intrigas contra el primero, en las que interviene el monstruo de hierro. Aparece también, aunque brevemente, el tenebroso y enigmático doctor Q. La concurrencia numerosa siempre. Anoche lleno rebosante.

**SALON VICTORIA.**—Con el local muy animado y a los acordes del sexteto dióse el sábado por la tarde la primera proyección del film «La dama de las perlas». Es la odisea de una mujer mártir de su marido, que es de carácter brutal y despótico, un verdadero canalla.

Dibujaron muy bien estos caracteres Victoria Lepanto, gentil artista, y Andrés Habay, actor renombrado.

La cinta es una buena edición de la casa Tiber.

Ayer el Salón Victoria se vió muy favorecido.

Concurridísimos siempre los cines «España» y «Trianon» han ofrecido estos dos días films artísticos que ya hemos comentado o sea la quinta época de «El Conde de Monte-Cristo» y la cinta «Femina», respectivamente.

De Foot-Ball

«Dos de Mayo»—«Consey»

De interesante en extremo puede calificarse el partido jugado ayer tarde entre los equipos nombrados.

Durante la primera mitad dominó el «Consey», si bien su línea de ataque estuvo desafortunada en el *shooter*. En el transcurso de la segunda se rehicieron los del «Dos de Mayo» logrando imponerse y poniendo en peligro repetidas veces el marco de sus contrarios.

La lucha terminó, entre vacilaciones crepusculares, con el empate a cero goals.

Arbitró el entendido *amateur* Obrador, quien estuvo acertado e imparcial.

El público numerosísimo.

STOP.

CRONICA LOCAL Y GENERAL

Despedida

Esta mañana ha salido para Alcudia, de donde seguirá hasta Palma, nuestro amigo don Francisco Mercadal, Diputado Provincial por Menorca.

El señor Mercadal permanecerá unos días en Palma.

Le trasmitimos nuestro afectuoso saludo de despedida.

CUBOS DE ACERO ONDULADO

ELEGANTES-FUERTES ECONÓMICOS

Pi y Margall n.º 30

6

Derechos de importación del azúcar

El señor Director de esta Aduana nos ha facilitado copia del siguiente despacho que ha recibido del Director General de Aduanas:

«Madrid 25, 14'00

Gaceta publica hoy R. O. rebajando derechos arancelarios importación azúcar a treinta y cinco pesetas cien

kilogramos anulando la que los estableció en sesenta y dando plazo para que se declaren a concurso las partidas que lo están en depósito comercial o depósito franco. Hágalo saber depositantes y público por la prensa a fin estimularles para que aprovechen beneficios.»

Avisos oficiales

Está vacante la plaza de Secretario Suplente del Juzgado Municipal de Ciudadela.

Se ha publicado oficialmente el extracto de los acuerdos tomados por el Ayuntamiento de Alayor durante el mes de Agosto último.

El día 8 de Noviembre próximo a las once de la mañana en el cuarte de artillería de Villa Carlos se procederá a la venta en pública subasta oral de pujas a la llana de dos yeguas de desecho.

La Comandancia de ingenieros con voca a subasta pública para el 6 de diciembre próximo con objeto de contratar la ejecución de las obras de un varadero para la Jefatura de Transportes de Mahón.

Vamos recibiendo

los acreditados abrigos lana caballero PRECIOS INCREIBLES

EL BAZAR.—Hannóver

El secreto del doctor Fansto

Leemos y copiamos;

«El doctor Sergio Voronoff ha leído en el Congreso de Cirugía de París una comunicación interesantísima.

Voronoff, pensando que el injerto animal podía resolver el problema del rejuvenecimiento, buscado en vano hasta aquí, injertó a cerdos y carneros viejos y cansados glándulas intersticiales, cuya secreción riga la fuente misma de las fuerzas vitables. Los cerdos y carneros injertados recobraron su juventud y vigor.

El doctor Voronoff estima que si se injerta la glándula intersticial de un mono a un hombre anciano, éste recobrará las fuerzas perdidas y la juventud disipada.

Ya ha hecho injertos de esta índole con pleno éxito.»

Exposiciones

Llaman la atención los domingos por la noche las exposiciones de nuestros comercios, todas en verdad bien instaladas y con preciosas muestras.

Anoche los transeúntes se detenían especialmente a contemplar una exhibición de sombreros de señoras en la plaza del Príncipe, la de sastrería en la esquina de las calles Nueva y de Wilson y las de mantas y de varios géneros en esta última vía

Hemos recibido la última remesa de **CHANCLOS GOMA** al precio de 12'50 ptas.

No esperéis mañana Comprarlo enseguida **EL BAZAR.—Hannóver**

En el «Trianon»

Desde hoy nos ofrecerá el *Trianon* dos programas semanales, en vez de uno que ha venido dando hasta la fecha.

El programa de entre semana se estrenará todos los lunes en sesión *vermouth* y para la elección de películas se pondrá el cuidado exquisito que tanto crédito ha dado a aquella Empresa.

Para esta tarde a las seis se anuncia el estreno de la hermosa cinta en

un prólogo y cuatro partes titulada «El Príncipe Zilah», desempeñada por la genial actriz Elena Makowska.

Según nuestras noticias, el asunto es sencillamente hermoso, la fotografía resulta muy vistosa y la interpretación está llena de bellísimas situaciones teatrales.

Además de la sesión *vermouth*, se celebrará otra sesión a las nueve de la noche con el mismo programa de la tarde.

Noticias cortas

En el sorteo celebrado el día 21 del actual, han obtenido premio de quinientas pesetas los billetes números 1.803, 19.892 y 23.716 que fueron despachados por la Administración de Loterías número 2 de esta ciudad (Estanco Arravaleta).

SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA DE NUESTROS CORRESPONSALES

Barcelona 26 a las 4.

Crónica Nacional

Política y administración

Los patronos

Barcelona.—En la tercera sesión del congreso de patronos se aprobaron unas conclusiones encaminadas a regular la representación de la clase en la Comisión del Trabajo.

Se rechazó una proposición para dar a los obreros participación en los beneficios.

Aceptóse la sindicación forzosa. Declaráronse ilícitas las huelgas de obreros que prestan servicios públicos.

Las citras huelgas quiere el congreso patronal que se anuncien con ocho días de anticipación.

Aspira la asamblea de patronos a modificar la ley del jurado a fin de que sean sometidos al tribunal togado sin intervención del popular los procesados por asesinato, robo e incendio.

El Comité de la Federación Patronal decidirá actos trascendentales.

Se dice que está acordado un *lock out* general para el martes.

Los obreros

Barcelona.—Las huelgas planteadas presentan hoy el mismo aspecto. Continúan las detenciones de camareros acusados de ejercer coacción.

Los barberos han acordado nuevas bases en las que figura la participación de los oficiales en los ingresos.

Se ha formado un sindicato de resistencia de los empresarios de teatros.

Los ferroviarios han desistido de ir a la huelga y han entregado el pleito que ventilan al Gobierno.

Con motivo de esta actitud son muy elogiados.

Protestan porque no se les deja celebrar mítines en provincias.

Madrid.—Continúa la huelga de sastres.

El momento político

Madrid.—Se caldea el ambiente político. El revuelo es muy grande.

Se da por seguro que en caso de que los acontecimientos provoquen la caída del gabinete Sánchez Toca, será llamado al poder don Melquiades Álvarez.

Barcelona.—Se ha inaugurado la asamblea de republicanos adictos a don Marcelino Domingo.

Ha estado desanimada.

Dos muertes y un viaje

Madrid.—Han fallecido el académico señor Comallarán y el general Calonge.

Ha salido para Londres la reina Victoria.

Madrid 25 a las 2 y a las 12.

Información mundial

NOTICIAS Y COMENTARIOS

De los Estados Unidos

Washington.—El Presidente Wilson mejora.

Se dice que dará una fórmula para solucionar el conflicto de Fiume.

Los mineros han rechazado el arbitraje del Presidente Wilson.

LA LAMPARA MAAPREIADA ES LA



POR SUS EXCELENTES RESULTADOS Y ECONOMIA DE CONSUMO

A. E. G. THOMSON HOUSTON IBERICA. - S. A.

VDA. DE J. GIBELI.

DE VENTA EN MAHÓN:

SALVADOR CASASNOVAS.

5

Londres 27.—El Rey de España ha ido a misa

Un periódico dice que don Alfonso, que ya era para Inglaterra una figura popular antes de la guerra, se ha hecho ahora más interesante.

Después de recordar la labor humanitaria de don Alfonso, añade que la entrada de España en la Sociedad de Naciones servirá para estrechar los lazos con la Gran Bretaña.

Espada de honor

El generalísimo italiano Diaz ha sido nombrado ciudadano honorario de Londres.

Se le entregará una espada de honor y se le obsequiará con un banquete.

De oriente a occidente

Londres.—En la Cámara de los Comunes el señor Bonar Law ha declarado que la extradición del ex-kaiser no podrá pedirse hasta después de la ratificación del tratado de paz por todas las naciones aliadas y asociadas.

Riojaneiro.—Ha fallecido el Vice-Presidente del Consejo señor Orús Monteiro.

Londres.—En sustitución del señor Balfour se ha nombrado secretario de Estado al señor Curzon.

Paris.—Petrogrado y Cronstad siguen en poder de los bolcheviks.

El señor Codyki es partidario del mando único.

Los bolcheviks han derrotado al ejército de Ludevitch.

Nueva York.—Continúan paralizados los trabajos del puerto.

Washington.—La Federación de Mineros ha rechazado una proposición del Gobierno.

La huelga general, ya decidida, comenzará el día 1.º del mes de Noviembre próximo.

Paris.—A las siete y cuarto de la mañana ha sido ejecutado Lenoir.

Rafael Pons Bennasar

CIRUJANO (M)

DE LA FACULTAD DE MEDICINA DE BARCELONA

Ex interno del Hospital Clínico Curaciones, vacunación, inyecciones, extirpación de callos

Especialista en masaje

Mahón. Calle Deyá, núm. 6.

Visitas: Mañana, de 12 a 1. Tarde, de 7 a 8 y noche.

COTIZACIONES

Bolsa de Barcelona

Telegrama recibido por el BANCO DE MENORCA

De 24 Octubre

Interior serie A.	77'10
Id. B.	77'10
Id. C.	77'10
Exterior serie A.	86'25
Amortizable 5 p.º A.	97'75
Id. B.	97'80
Interior fin de mes.	00'00
Nortes	48'90
Alicantes	51'90
Andaluces	00'00
Orenses	00'00
Francoes	60'40
Libras	21'77
Dólares	90'00
Liras	99'00

Financiera Mahonesa.—Calle Nueva

Trianon

Lunes día 27 de Octubre de 1919.—

Dos sesiones, a las seis de la tarde y a las nueve de la noche

ESTRENO de la magnífica cinta en un prólogo y cuatro partes, arreglo de la hermosa novela de Julio Claretie, de la Academia Francesa, titulada

EL PRINCIPE ZILAH

Interpretada por la gran actriz ELENA MAKOWSKA.

Completarán el programa otras notables cintas.

Jueves próximo.—Vermouth con sexteto, estrenándose EL DERECHO DEL AMOR, por María Jacobini.

# TIPOGRAFIA MAHONESA

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta, en negro y en colores. -- Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, Tintas, etcétera



## Venéreo :: Sífilis :: Impotencia

Es un hecho cierto y positivo que su curación sólo se ha conseguido con los milagrosos medicamentos

## COSTANZI

Millares de cartas de pacientes desahuciados lo corroboran

### CONFITES, ROOB, INYECCION Y ELIXIR

**Estraboceros uretrales, prostatitis, cistitis, catarros de la vejiga.**—Su curación pronta, segura, radical, garantizada, sin producir dolores y evitando las funestas consecuencias producidas por la sonda por medio de los **Confites Costanzi**, que son los únicos que calman instantáneamente el escozor y la frecuencia de orinar, devolviendo a las vías genito-uritarias su estado normal.—Caja, 5 pesetas.

**Males venéreos.** Purgación reciente o crónica, gota militar, úlcera, etc., curación radical, milagrosamente en ocho o diez días, con los renombrados **Confites e Inyección Costanzi**.—Un frasco, 4 pesetas.

**Sífilis.** Curación radical con el **Antisifilítico Roob Costanzi**, depurativo insuperable de la sangre infecta. Cura las aneplis glandulares, dolores de los huesos, impotencia, manchas, erupciones de la piel, pérdidas seminales y cualquiera clase de sífilis, sea o no hereditaria.—Un frasco de **Roob**, 6 pesetas.

**Impotencia.** Haciendo uso del **Elixir Nutro-Musoulina Costanzi**, se evita y cura lo propio que la Anemia, Clorosis, Escrófulas, Artritis, así como que todas las enfermedades constitucionales que tantos estragos causan en la sociedad.—Frasco, 7 pesetas.

**Puntos de venta:** En Farmacias y Centros de Específicos.—Deposito exclusivo: **Laboratorio Grau-Ynglada, Pasaje Escudillers, 3, Barcelona.**

Consultas médicas, contestando gratis y con reserva las que se hacen por escrito, debiendo dirigir las cartas al Director del Consultorio Médico «COSTANZI»

3, Pasaje Escudillers, 3. — BARCELONA

**AVISO.**—Prevenimos al público esté sobre aviso acerca unas burdas imitaciones que se hacen de estos envidiables medicamentos, por un titulado Profesor que dice tener Casa-Clinica en Roma, la que sólo habrá existido en la imaginación del anunciante.

### Indicador de Direcciones

SOMBRERERIA de Francisco Vives. — Fuelle temperado rebola de pines, seta laza Arravaieta número 2.

ACEBITES de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regás de Barcelona. — Véndense en la Plaza del Carmen esquina Norte, Mahón, comercio de José Riudavets

PAPELES pintados para decorar habitaciones. — Hijo de Pons Murillo, Pl. Margall 30. — Mahón

CAFES tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se encuentran a diario en el comercio de José Riudavets, plaza Carmen 15 y Norte 1, Mahón

DINTURAS, esmaltes, barnices, Hijo de Pons Murillo, Pl y Margall 30. — Mahón

**DEMANDA.**—Se desea adquirir las cuatro primeras series de la *Revista de Menorca* y el tomo I de la quinta serie (año 1906). Informarán en la Secretaría del Ateneo y se pagarán aunque sea con sobrepago.

## TARIFA DE ANUNCIOS DE La Voz de Menorca

### En cuarta plana

Ancho de una columna  
Hasta 5 líneas, tres inserciones . . . 2'00 ptas.  
Hasta 5 líneas, seis inserciones . . . 3'00 »  
Hasta 5 líneas, por cada inserción que exceda de seis . . . 0'40 »  
Por cada línea más que exceda de seis se pagará 5 céntimos por inserción.

### Ancho de dos columnas

Hasta seis centímetros:  
Tres inserciones . . . 5'00 ptas.  
Seis id. . . 8'50 »  
Por cada inserción más . . . 0'60 »  
Hasta doce centímetros:  
Cincuenta por ciento de aumento sobre los precios anteriores.

### Hasta veinte centímetros:

Doble precio que para los seis centímetros.

### Ancho de tres columnas

Veinticinco por ciento de aumento sobre los precios señalados para las dos columnas.

### Media página

Por una inserción . . . 15'00 ptas.  
Por dos inserciones . . . 22'50 »  
Por tres inserciones . . . 27'50 »  
Por cada inserción que exceda de tres . . . 2'50 »

**Advertencia importante.**—Los suscriptores de este periódico tienen derecho a un veinticinco por ciento de descuento sobre los precios de tarifa excepto en el anunciador de direcciones y en las esquelas mortuorias.

### Página entera

Doble precio que el señalado para media página.

### En segunda o tercera plana

Doble precio que el señalado para la página cuarta.

### En primera plana

Doble precio que el señalado para la segunda y tercera.

### OTROS AN UNIOS

Intercalados en la crónica local, de 1 a 5 líneas, una peseta por inserción. Por cada línea más, 20 céntimos de aumento por inserción.

En el anunciador de direcciones, cada mes una peseta por 5 líneas y una peseta por cada línea más para los suscriptores del periódico. Los no suscriptores pagarán doble precio.

En los anuncios por palabras, cinco céntimos por cada palabra.

Los artículos de reclamo pagarán 15 céntimos por línea.

### ESQUELAS MORTUORIAS

Del ancho de una columna . . . 7'50 ptas.  
A dos columnas . . . 20'00 »  
Un cuarto de página . . . 50'00 »  
Media página . . . 75'00 »  
Página entera . . . 100'00 »

En primera plana doble precio

## MADERAS

Viuda e Hijos de JOSÉ CARRERAS  
BARCELONA. — MADRID.

Importadores de Pino de Galicia seco y en condiciones para substituir el Abeto Ruso, tanto en la construcción de muebles como para el uso de embalajes.

Ofrecemos actualmente descargado en este puerto (muelle España, frente Puertos de Transmediterránea):

500 tablones 15 pies	5 x 8
325 » 12	5 x 8
274 » 10	5 x 6
116 » 12	2 1/2 x 6
150 » 12	2 1/2 x 6

1.728 tablones de 2'50 metros largo por 6 c/m. de grueso, anchos varios. Precios a un 30 por 100 más bajos que los actuales de Abeto y Flandes.

Oficina y Depósito en BARCELONA:

MARQUÉS DEL DUBRO, 133 al 137

TELÉFONO A. 1876

## LIBROS NECESARIOS para triunfar en la lucha por la vida

### OBRAS DEL DOCTOR MARDEN

Estos libros no sustentan principios que combatan ninguna idea política o religiosa.

#### I. Siempre adelante!

Colección de anécdotas y ejemplos que encaminan a voluntad del joven hacia el ideal de la vida intensa.

#### II. Abrirse paso.

Confirmación demostrada del criterio sustentado en el primer volumen. Contiene además el interesante estudio LA FUERZA DE LA VOLUNTAD.

#### III. El poder del pensamiento.

Enseñanza de cuanto influye en el bienestar y en dicha humana la autosugestión y el dominio de la voluntad. Contiene además LOS ATRACTIVOS PERSONALES.

#### V. La iniciación en los negocios.

Guía y consejo del joven que emprende la senda de la vida de acción y necesita luchar.

#### V. El éxito comercial.

En este volumen se han reunido los dos libros que constituyen el núcleo de correlación para obtener el éxito comercial. Se estudia en ellos la influencia que la armonía entre patronos y dependientes puede ejercer para el éxito en los negocios.

#### VI. Actitud victoriosa.

Libro de iniciación, aliento y triunfo en las luchas por la vida.

#### VII. Paz, poder y abundancia.

Libro de terapéutica mental—medicina espiritual y guía para la vida sencilla y feliz.

#### XX. La alegría del vivir.

He ahí el libro de la vida placida y feliz; la realización del ideal de bienestar y reposo; el descanso mental después de la lucha.

Cada tomo, 4 ptas. en rústica. — Encuadernado, 5 ptas.

Véndense en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva

## Comerciantes e Industriales

Aumentad vuestras ganancias

El medio más seguro para ello es el anuncio.

No creáis aquello de que «el buen pan en el arca se vende»

En la vida moderna se hace preciso buscar los clientes con rapidez.

Toda cantidad gastada en anuncios es extraordinariamente aumentada por los beneficios que con ellos se obtienen.

Los comerciantes e industriales que se han hecho ricos han sido gracias al anuncio.

Haced la prueba y os convenceréis de nuestras afirmaciones.